



5^{ÈME} RÉUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE RÉGIONALE DE L'ARCTIQUE Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie, 28-30 octobre



La 5^{ème} réunion de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA) s'est tenue à Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie, du 28 au 30 octobre. Quatre des cinq Etats membres, Danemark, Norvège, Fédération de Russie et Etats-Unis ont été représentés, conjointement avec des représentants à titre d'observateurs de Finlande et d'Islande. Le Canada n'a pas pu participer à la réunion. Le président Robert Ward y a représenté le BHI. La réunion a été présidée par le capitaine de vaisseau Leonid Shalnov, pour le compte du capitaine de vaisseau Sergey Travin, directeur du service

hydrographique de la Fédération de Russie.

L'ordre du jour de la réunion a traité de l'élaboration future d'un document d'orientation stratégique pour la CHRA ainsi que des initiatives en vue de sensibiliser l'opinion aux insuffisances de l'hydrographie et de la cartographie dans la région, afin d'obtenir davantage de soutiens nationaux et régionaux. Les participants ont échangé leurs opinions concernant les meilleures pratiques et nouvelles technologies pour l'exécution des levés hydrographiques dans l'Arctique.

Les discussions se sont également concentrées sur la fourniture de données pertinentes au groupe de travail du Conseil de l'Arctique sur la protection du milieu marin dans l'Arctique (PAME).



Evert Flier, directeur du service hydrographique norvégien, présente son rapport national

Chaque Etat membre a présenté un rapport sur l'état de l'hydrographie, les progrès effectués et ses priorités cartographiques. Cela a suscité un grand nombre de discussions techniques informelles et fructueuses entre les délégués lors des pauses entre les sessions de la réunion.



Les représentants ont discuté de la manière dont les Etats membres de la Commission pourraient contribuer à l'amélioration de l'infrastructure de données spatiales maritimes (MSDI), en évolution constante, pour la région Arctique.



Des cartographes de la Fédération de Russie et des Etats-Unis discutant de l'harmonisation de leur couverture cartographique transfrontière

Les questions de couverture cartographique qui ont été abordées ont inclus le programme de carte INT de l'OHI et une meilleure harmonisation de la compilation des cartes ENC (notamment en ce qui concerne les échelles de compilation et l'attribution de codes par catégories d'usage de navigation).

Les membres présents à la réunion ont accepté d'inviter la Finlande à candidater en tant que membre associé de la Commission. Ils ont

également convenu de travailler entre les sessions afin d'élaborer des protocoles pour le processus de sélection des représentants au Conseil de l'OHI, quand celui-ci sera formé, conformément aux dispositions révisées de la Convention relative à l'OHI.

Conformément à la politique de roulement établie, le Canada a été élevé du poste de vice-président à celui de président à l'issue de la réunion. Le Danemark a été élu pour occuper le poste de vice-président ainsi devenu vacant.

La réunion a pris en compte la proposition du Canada d'accueillir la prochaine réunion, qui se tiendra en octobre 2016, et a invité le Canada à fournir les dates et détails du lieu spécifiques en temps utiles.



3^{ÈME} RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL INTERNATIONAL SUR LA CARTOGRAPHIE DES FONDS MARINS DANS L'ATLANTIQUE NORD (ASMIWG)

ET CONFÉRENCE D' « OCEAN INNOVATION 2015 »

Saint-Jean de Terre-Neuve, Canada, 27-29 octobre

La *déclaration de Galway* a résulté de la conférence sur « L'Atlantique – notre ressource partagée » qui s'est tenue à Galway, Irlande, les 23 et 24 mai 2013, au cours de laquelle des représentants de l'Union européenne (UE), des États-Unis d'Amérique et du Canada ont convenu de travailler ensemble dans le domaine de la recherche sur l'océan Atlantique. L'objectif est de mieux comprendre l'océan Atlantique et de promouvoir la gestion durable de ses ressources. La déclaration de Galway vise à relier les travaux des trois partenaires en matière d'observations des océans. Les travaux porteront également sur l'étude de l'interaction de l'océan Atlantique avec l'océan Arctique, notamment en relation avec le changement climatique. La zone maritime actuelle couverte par la déclaration n'est pas précisément définie.

La 3^{ème} réunion du groupe de travail international sur la cartographie du fond marin de l'Atlantique Nord (ASMIWG) sur l'application de la *déclaration de Galway* s'est tenue à Saint-Jean de Terre-Neuve, Canada, le 29 octobre 2015. La réunion était présidée par M. Alan Stevenson, du groupe d'experts en géologie marine du « British Geological Survey (BGS)/EuroGeoSurvey (EGS MGEG) avec des représentants de l'Union européenne, du



**Présentation de l'adjoint aux directeurs Wyatt
à Ocean Innovation 2015**

Canada et des États-Unis ainsi que des représentants de la Commission européenne (CE) et d'organisations non gouvernementales. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y représentait l'OHI et le projet de carte générale bathymétrique des océans de l'OHI-COI (GEBCO).

La réunion de l'ASMIWG a été précédée d'une réunion du comité d'application de Galway Canada-UE-USA et de la conférence Ocean Innovation 2015, sous le titre « *Mapping our Oceans* » (*la cartographie de nos océans*). Toutes les rencontres ont eu lieu au Fisheries and Marine Institute de la Memorial University, à Saint-Jean. Les participants ont été accueillis à la conférence par M. Glenn Blackwood, vice-président de l'Institut. Le discours d'ouverture a été prononcé par M. Denis Hains, Hydrographe général du Canada et directeur général du Service hydrographique canadien (SHC).



Les 70 délégués présents à la conférence ont pu entendre des intervenants venus du Canada, d'Irlande, des Etats-Unis d'Amérique et de l'Union européenne couvrant un large éventail de sujets incluant les projets de cartographie des fonds marins en Irlande et au Canada, l'interprétation géologique des données bathymétriques et de rétrodiffusion, la découverte et le partage des données, la cartographie de l'habitat benthique, les développements du sonar à ouverture synthétique interférométrique et les détails de l'expédition canadienne Franklin 2014. Le professeur Larry Mayer, directeur du Centre de cartographie océanique et côtière, et co-directeur du Centre hydrographique mixte de l'université du New Hampshire (Etats-Unis), a fait une présentation qui a porté sur les futurs développements potentiels des équipements et techniques et la façon dont ces développements pourraient changer la manière de réaliser la cartographie océanique dans le futur. L'adjoint aux directeurs David Wyatt a fait une présentation sur la bathymétrie participative et sur les données bathymétriques en accès ouvert.

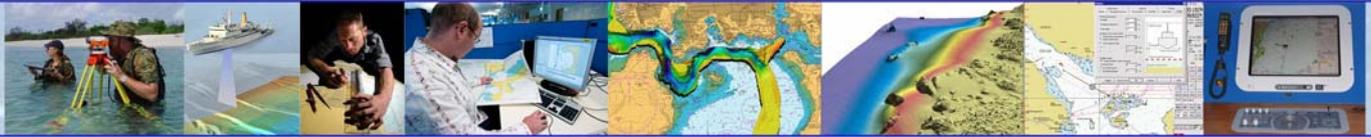


Réunion du groupe de travail international sur la cartographie des fonds marins dans l'Atlantique

L'ASMIWG a examiné les progrès réalisés depuis la précédente réunion à Cork ainsi que les conseils et directives fournis par la réunion du Comité d'application de la déclaration de Galway Canada-UE-USA. La réunion a reçu des informations sur les récents transects nord-Atlantique entrepris par *Celtic Explorer*, un navire de recherche exploité par l'Institut maritime d'Irlande (INFOMAR) et par les navires de la garde-côtière canadienne *Louis S. St-Laurent* et *Terry Fox*

en route en direction de l'Arctique. Mme Jennifer Jencks des centres nationaux/NOAA pour l'information environnementale a présenté un rapport d'étape sur les améliorations au Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB), dans lequel elle a souligné les efforts visant à améliorer l'interopérabilité et l'harmonisation avec les autres magasins de données ainsi que les initiatives en vue d'un partage d'information. La possibilité de faire appel aux étudiants présents et anciens du programme de formation en cartographie océanique de la GEBCO-Nippon Foundation et à ceux de l'université de Stockholm pour les opérations de levés multifaisceaux lors des transects a été souligné.

Compte tenu des résultats du comité d'application Canada-UE-USA, et de ses directives à l'ASMIWG de faire des recommandations et d'esquisser des plans devant faire l'objet d'un examen, d'importants débats ont eu lieu sur les caractéristiques idéales d'une zone de projet pilote. Il a été convenu que les recommandations provisoires devraient être terminées avant fin 2015 et présentées au comité d'application avant février 2016 afin que les appels d'offre concernant les plateformes puissent être faits pour la saison 2017.



L'ASMIWG a examiné son projet de mandat et de règles de procédure qui sera présenté à la prochaine réunion du comité d'application, aux fins d'approbation. Il a également été convenu qu'une page web serait développée sur le site de l'Alliance pour la recherche océanique dans l'Atlantique (<http://www.atlanticresource.org>) pour utilisation par les membres de l'ASMIWG, notamment pour les documents des réunions passées et futures. Le comité d'application a confirmé que la prochaine réunion de l'ASMIWG aura lieu à la Nouvelle Orléans, Etats-Unis, au début de la conférence sur les sciences océaniques qui sera tenue du 21 au 26 février 2016, et qu'une autre réunion se déroulera lors de la conférence GeoHab, à Winchester, RU, en mai 2016. Il est prévu que le compte rendu et l'ensemble des documents de la réunion seront disponibles sur le site web de la commission européenne, aux pages :

<http://ec.europa.eu/research/iscp/index.cfm?!g=en&pg=transatlantic-alliance> et
<http://www.atlanticresources.org>.



8^{ÈME} CONFÉRENCE ET 22^{ÈME} RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF SUR LES ASPECTS TECHNIQUES DU DROIT DE LA MER

Monaco, 19-22 octobre



Les membres du comité ABLOS réunis pour la 22^{ème} réunion de travail ABLOS à Monaco.

Le comité consultatif sur les aspects techniques du droit de la mer (ABLOS) est un comité mixte de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et de l'Association internationale de géodésie (AIG). Le comité ABLOS est composé de quatre représentants des Etats membres de l'OHI et de quatre représentants de l'AIG. La division des NU pour les affaires maritimes et le droit de la mer (UN-DOALOS) et le secrétariat de l'OHI (BHI) fournissent chacun un membre ex-officio. Le comité ABLOS est chargé de fournir des conseils, des directives et, le cas échéant, donne des interprétations formelles des aspects hydrographiques, géodésiques et géoscientifiques marins du Droit de la mer aux organisations mères, à leurs Etats membres ou à d'autres organisations sur demande. Il examine également la jurisprudence et les usages nationaux en ce qui concerne les questions touchant au Droit de la mer quant à leur pertinence avec les travaux du comité afin de pouvoir, le cas échéant, fournir des conseils autorisés. Par ailleurs, le comité ABLOS étudie, promeut et encourage le développement des techniques appropriées à l'application des dispositions techniques contenues dans la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer (CNUDM). La tenue à jour de la publication de l'OHI C-51-*Manuel sur les aspects techniques de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer* est assurée par le comité ABLOS.

22^{ème} réunion de travail du comité ABLOS

La 22^{ème} réunion de travail du comité ABLOS s'est déroulée au Bureau hydrographique international, du 19 au 22 octobre 2015. La 8^{ème} conférence ABLOS, intitulée « *CNUDM : avancées dans la gestion du monde bleu* » a eu lieu du 20 au 22 octobre 2015 au Novotel de Monaco.

Tous les membres du comité ABLOS et les observateurs d'Australie, du Brésil, du Canada, du Chili, du Danemark, d'Inde, d'Indonésie, du Japon, de la République de Corée et du Royaume-Uni étaient présents ; un représentant du Suriname a également participé aux deux événements. Le président, le professeur Sunil Bisnath (AIG – Canada), a accueilli tous les membres du comité et les observateurs à la réunion de travail.

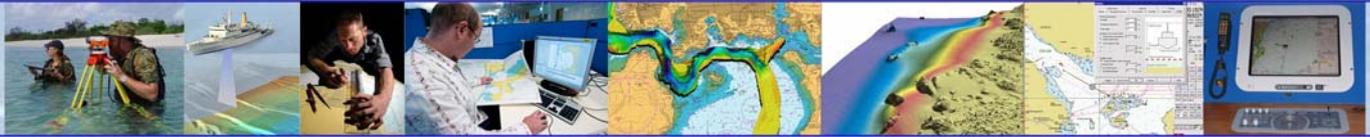


La première session de la réunion de travail a mené à bien les derniers préparatifs de la 8^{ème} conférence ABLOS. Les révisions identifiées pour le chapitre 3 de l'Édition 5.0.0 du manuel sur les aspects techniques de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer - 1982 (Manuel TALOS - C-51) ont été débattues. La durée et le processus de révision ont été décidés avec une date cible d'achèvement en 2016, pour examen par la 8^{ème} réunion du comité des services et des normes hydrographiques. Le Japon a accepté de fournir le texte du chapitre 3 révisé à l'examen du comité de rédaction.

Les membres du comité ABLOS et les observateurs ont abordé des sujets d'actualité tirés des diverses conférences, séminaires et ateliers auxquels ils ont participé depuis la précédente réunion de travail. La réunion a également discuté du contenu du cours de formation en renforcement des capacités du comité ABLOS et a examiné les moyens de le développer plus avant.

La réunion a passé en revue le mandat et les règles de procédure du comité ABLOS, en notant qu'aucun amendement n'était à présent nécessaire. Il a été décidé que le futur du comité ABLOS et ses travaux devraient être examinés par tous les membres avant la prochaine réunion de travail. Il a été noté que le mandat devrait servir de base à l'examen des tâches définies et des travaux entrepris. Il a été demandé aux participants d'établir si certaines tâches avaient été achevées et s'il y a des activités qui n'ont pas été traitées dans le mandat. La situation des membres actuels du comité a été examinée. Le Dr Niels Andersen, représentant de l'AIG dont le mandat arrive à terme en janvier 2016, a exprimé le souhait de servir pour un autre mandat de 4 ans. Le Dr Sobar Sutisna (représentant de l'AIG) a fait savoir qu'il se retirerait de ses fonctions en 2017 et le professeur Sunil Bisnath (représentant de l'AIG) terminera son second mandat en 2017. Le comité a soutenu à l'unanimité le renouvellement du mandat du Dr Andersen et du professeur Bisnath. Le président a été chargé de demander au directeur de l'AIG de considérer le renouvellement du mandat du Dr Andersen et du professeur Bisnath ainsi que d'identifier un remplaçant adéquat pour le Dr Sutisna. En outre, le comité ABLOS a demandé au président d'envisager, avec le directeur de l'AIG, la désignation d'un observateur de l'AIG au sein du comité ABLOS, en vue de développement d'éventuels futurs membres de l'AIG au sein d'ABLOS.

A la fin de la conférence ABLOS, M. John Brown (RU) a assumé les fonctions de président et le Dr Niels Andersen (Danemark) a été élu vice-président. Il a été convenu que la prochaine réunion de travail aura lieu à Séoul, République de Corée, du 26 au 28 octobre 2016 et que la prochaine conférence ABLOS se déroulera à Monaco, les 10 et 11 octobre 2017.



8^{ème} conférence ABLOS



Le directeur Gilles Bessero s'adressant à la 8^{ème} conférence ABLOS

La 8^{ème} conférence ABLOS a vu la participation d'approximativement 60 délégués. Les 25 Etats membres suivants de l'OHI y étaient représentés : Algérie, Australie, Brésil, Canada, Chili, Danemark, France, Allemagne, Grèce, Inde, Indonésie, Japon, Monaco, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Nigéria, Norvège, Oman, Portugal, République de Corée, Singapour, Suriname, Thaïlande, Royaume-Uni et Etats-Unis. La conférence a compris 28 présentations couvrant un large éventail de sujets et de questions en relation avec le thème « *CNUDM : avancées dans la gestion du*

monde bleu ». Le président Robert Ward a accueilli les délégués au nom de l'OHI. Le discours d'ouverture a été prononcé par le contre-amiral Nick Lambert, ancien Hydrographe national du Service hydrographique du Royaume-Uni et la présentation de clôture a été faite par le professeur David Freestone (The George Washington University des Etats-Unis). Des aperçus des contributions de l'OHI et de l'AIG pour l'application de la CNUDM ont été donnés par le directeur Gilles Bessero et par le professeur Sunil Bisnath, respectivement. Les présentations sur différents aspects du Droit de la mer ont généré de nombreuses questions et de nombreux commentaires en plénière et d'importants débats en marge des réunions, pendant les pauses.

Date des prochaines réunions

Il est prévu que la 9^{ème} conférence ABLOS aura lieu à Monaco, les 10 et 11 octobre 2017; le détail en sera communiqué sur le site web de l'OHI, à mesure que la planification progresse.

Mise à disposition des documents

Les documents examinés par la réunion de travail et les présentations faites à la conférence seront disponibles à la section ABLOS du site web de l'OHI (OHI → Comités et groupes de travail → HSSC → ABLOS).



RÉUNION PLÉNIÈRE DU COMITÉ TECHNIQUE 80 DE LA COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE Busan, République de Corée, 19-20 octobre

La Commission électrotechnique internationale (IEC) est une organisation internationale non gouvernementale qui publie des normes internationales consensuelles et gère des systèmes d'évaluation de la conformité des produits, systèmes et services électriques et électroniques. Son comité technique 80 (TC80) est responsable de la navigation maritime et des équipements et systèmes de radiocommunication et produit les normes d'essai nécessaires à l'implémentation des normes de fonctionnement adoptées par l'Organisation maritime internationale (OMI). Le TC80 de l'IEC est donc impliqué dans l'élaboration et la maintenance de l'ensemble de normes relatives au Système de visualisation des cartes électroniques et d'information (ECDIS), en coopération avec l'OMI et avec l'Organisation hydrographique internationale (OHI). Le niveau de coopération devrait augmenter avec l'implémentation de l'« e-navigation » et l'adoption de la S-100 – *Modèle universel des données hydrographiques de l'OHI* en tant que base pour la structure commune des données maritimes de l'« e-navigation ».

Le TC80 de l'IEC se réunit en session plénière tous les deux ans afin d'examiner les principales réalisations au cours de la période intersessions et d'approuver les futurs programmes de travail de ses groupes de travail, équipes de projet et équipes de maintenance. La réunion plénière qui s'est tenue à Busan, République de Corée, les 19 et 20 octobre 2015, a réuni 37 participants, y compris des représentants de comités nationaux et des observateurs d'organisations internationales. M. Yong Baek, République de Corée, y a représenté l'OHI. La réunion a été présidée par M. Hannu Peiponen (Finlande). M. Peiponen, qui est un collaborateur à titre d'expert de longue date pour un grand nombre d'organes de l'OHI, a pris la relève à la présidence le 1^{er} septembre 2015 pour un mandat de 6 ans. Il a succédé au Dr. Andy Norris (Royaume-Uni).



TC 80 en session



Le représentant du bureau central de l'IEC a fourni un aperçu des processus d'élaboration et de maintenance des normes internationales. Il a souligné les amendements récents aux directives ISO/IEC concernées et a expliqué l'utilité du système de gestion expert et des outils internet associés.

Les sept organes subordonnés actifs pendant la période intersessions 2013-2015 (deux groupes de travail, deux équipes de projet et trois équipes de maintenance) ont rendu compte de leurs travaux en rapport avec l'élaboration et la maintenance des normes. Deux nouvelles normes, quatre nouvelles éditions de normes existantes et un amendement à une norme existante ont été publiés :

Projet	Sujet	Date de publication
62065 Edition 2	Système de contrôle de la route	février 2014
61162-3 Amendement 2	Interfaces numériques - Partie 3 : Réseau par liaison de données série d'instruments	juillet 2014
62288 Edition 2	Présentation des informations relatives à la navigation sur des affichages de navigation de bord	juillet 2014
62320-1 Edition 2	Système d'identification automatique (AIS) - Partie 1 : Stations de base AIS	janvier 2015
62320-3 Edition 1	Système d'identification automatique (AIS) - Partie 3 : Stations de répéteurs	janvier 2015
61162-460 Edition 1	Interfaces numériques - Partie 460 : Locuteurs multiples et auditeurs multiples - Interconnexion Ethernet - Sécurité et sécurité	août 2015
61174 Edition 4	Système de visualisation des cartes électroniques et d'information (ECDIS)	août 2015

La nouvelle édition de la norme IEC 61174 se réfère aux nouvelles des normes de l'OHI pertinentes (S-52 - *Spécifications pour le contenu cartographique et les modalités d'affichage des ECDIS*, S-52, annexe A - *Bibliothèque de présentation des ECDIS* et S-64 - *Lot de données d'essai de l'OHI pour ECDIS*), tel que signalé dans la lettre circulaire de l'OHI 65/2015 du 31 août.

L'élaboration et l'implémentation de l'« e-navigation » en rapport avec le plan d'implémentation de la stratégie de l'OMI ont été reconnues comme un élément moteur pour les travaux futurs du comité. L'interopérabilité des équipements marins avec des systèmes terrestres et l'utilisation du cadre de la S-100 ont été identifiées en tant que questions importantes. A partir d'une



proposition de la République de Corée, le comité a décidé de créer un groupe de travail chargé des questions de normalisation liées à l'« e-navigation » et le Dr. Kwangil Lee, République de Corée, en a été élu coordonnateur.

Le développement futur de la coopération entre le TC80 de l'IEC et l'OHI sera étudié par le Comité des services et normes hydrographiques de l'OHI lors de sa prochaine réunion, qui se tiendra en novembre 2015.



28^{ÈME} RÉUNION DU SOUS-COMITÉ DE LA GEBCO OHI-COI SUR LES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN Niteroi, Brésil, 12-16 octobre

La 28^{ème} réunion du sous-comité de la GEBCO OHI-COI sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) a été accueillie par le *Directoria de Hidrografia e Navegação* (DHN - service hydrographique du Brésil), à Niteroi, Brésil, du 12 au 16 octobre. Le SCUFN est chargé de la sélection des noms des formes du relief sous-marin qui doivent apparaître sur les produits du projet de la carte générale bathymétrique des océans (GEBCO) OHI-COI ainsi que sur les cartes marines internationales. Ces noms, également largement utilisés dans les publications scientifiques, sont mis à disposition dans l'Index des noms géographiques des formes du relief sous-marin (www.gebco.net → Data and products → Undersea feature names → view and download). La réunion a été présidée par le Dr. Hans Werner Schenke (représentant de la COI) de l'Institut Alfred Wegener pour la recherche polaire et marine (AWI - Allemagne) et a vu la participation de 20 personnes, dont neuf des 12 membres du SCUFN (quatre représentants de la COI et cinq représentants de l'OHI), ainsi que de 10 observateurs. L'adjoint aux directeurs Yves Guillam (secrétaire du SCUFN) y a représenté le BHI.

La réunion a été ouverte par le vice-amiral Antonio Pontes Lima, directeur du DHN et par l'amiral (à la retraite) Luiz Fernando Palmer, ancien directeur du DHN. L'amiral Pontes Lima a souligné l'importance du rôle que joue le SCUFN dans l'harmonisation des noms des formes du relief sous-marin et dans leur mise à disposition d'une large communauté d'utilisateurs. Conscient de l'ampleur de la tâche qui les attendait, le président a remercié le DHN d'accueillir cette réunion importante et a invité les participants à aborder immédiatement l'ordre du jour très chargé.





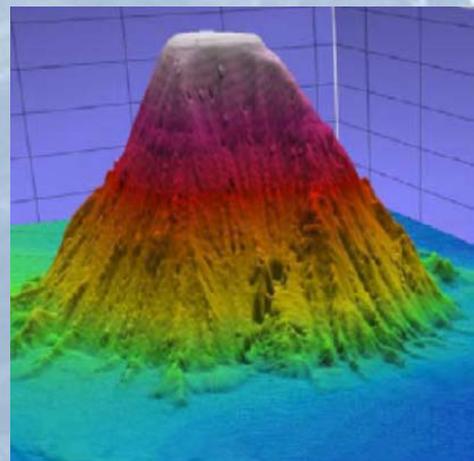
Participants au SCUFN-28, directeur et personnel du DHN

Après l'élection du Dr. Yasuhiko Ohara (représentant de l'OHI, Japon) en tant que vice-président, le sous-comité a examiné 72 propositions de noms de formes du relief sous-marin, soumises par différents organes et organisations contributrices : Brésil (12), Chine (20), Japon (28), République de Corée (3), Malaisie (6), Fédération de Russie (1), Suède (1) et Etats-Unis (1). Le sous-comité a également décidé d'expérimenter une procédure accélérée pour l'examen des propositions de la Nouvelle-Zélande de 56 noms apparaissant déjà sur les cartes marines.

La majorité des noms soumis au sous-comité ont été acceptés et seront prochainement inclus dans l'Index. Un faible nombre de noms n'a pas été accepté, pour diverses raisons techniques.

Ont contribué au succès de la réunion les travaux externalisés par le BHI durant la période intersessions, lors de laquelle il a été possible d'aborder un certain nombre de questions identifiées en 2014 :

- l'amélioration de la cohérence de la base de données de l'Index de la GEBCO, et l'implémentation effective des décisions du SCUFN ;
- la surveillance du nombre de noms en suspens ;
- l'évaluation des outils en ligne ;
- la préparation d'une procédure expérimentale accélérée pour l'examen des propositions de la Nouvelle-Zélande à propos de 56 noms apparaissant déjà sur les cartes marines ;
- la préparation de la série d'amendements/clarifications qui devront être portés dans la publication OHI-COI B-6 – *Normalisation des noms des formes du relief sous-marin* lorsqu'une nouvelle édition sera jugée nécessaire.



Une illustration à l'appui de la proposition du nom Maximiano Guyot qui a été acceptée.



Par ailleurs, plusieurs autres facteurs ont permis de rendre le processus d'examen plus efficace lors de la réunion. Ainsi :

- la plupart des propositions ont été soumises conformément aux normes en vigueur et aux procédures de soumission prévues ;
- la terminologie fournie dans la publication B-6 a été appliquée plus systématiquement ;
- les fichiers SIG ont été fournis à l'avance, ce qui a permis au BHI de pré-charger les données dans la base de données de l'Index de la GEBCO et d'effectuer un premier contrôle de qualité et une visualisation initiale ;
- les membres du SCUFN ont eu la possibilité d'utiliser des outils d'examen en ligne, développés par la République de Corée avant la réunion.

Le sous-comité a également décidé d'inclure dans son programme de travail l'établissement d'une liaison avec le groupe de travail de l'OHI sur la S-100 et avec le groupe de travail sur la cartographie marine afin de proposer son expertise en matière de noms des formes du relief sous-marin. La création d'une petite équipe de projet, dirigée par le Canada, est à l'étude et il en sera rendu compte au comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), pour examen.

La question du renforcement de l'harmonisation entre les procédures et les définitions utilisées par le SCUFN et celles utilisées par d'autres organisations nationales et internationales chargées de l'attribution des noms doit toujours être traitée avec une priorité élevée. A titre d'exemple, il a été rapporté au sous-comité que la Commission de toponymie du Canada pourrait envisager de soumettre environ 950 noms existants à l'approbation du SCUFN.

Afin d'aider les commissions géographiques nationales et de promouvoir une meilleure harmonisation dans la dénomination des formes du relief, le SCUFN a accepté de mettre à disposition du grand public sa liste réservée de termes spécifiques. Le sous-comité publiera également des articles mettant en avant les responsabilités et les réalisations du SCUFN, dans l'intérêt des services hydrographiques nationaux ainsi que des instituts scientifiques et de recherche.

Il est prévu que la prochaine réunion du sous-comité se tiendra en septembre 2016. Le lieu doit encore être décidé.



VISITE DE LIAISON AU COURS DU PROJET OHI – NIPPON FOUNDATION « CHART » POUR LES SPÉCIALISTES EN CARTOGRAPHIE MARINE Service Hydrographique du Royaume Uni, Taunton, 15 octobre

Le directeur du BHI, Mustafa Iptes et Kentaro Kaneda (Responsable des projets spéciaux détaché par le Japon au BHI) se sont rendus dans les locaux du service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO), le 15 octobre, pour rencontrer et briefer les étudiants du septième programme de formation sur la cartographie marine de catégorie B, financé par la Nippon Foundation du Japon. Le projet OHI – Nippon Foundation « CHART » (Cartography, Hydrography and Related Training - en français : cartographie, hydrographie et formation associée) propose une formation en cartographie marine et en évaluation des données, homologuée en catégorie B par le comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine. Le cours est composé de cinq modules, chacun d'entre eux d'une durée de deux à cinq semaines. Le 7^{ème} cours, qui a commencé le 7 septembre 2015, se terminera le 18 décembre.

Le directeur Iptes a abordé différents sujets avec les étudiants **d'Égypte, d'Estonie, de Fiji, d'Indonésie, du Monténégro, du Myanmar et de Tunisie**. Les étudiants ont décrit leurs expériences et ont remercié la Nippon Foundation, l'UKHO et l'OHI pour leur avoir donné l'opportunité d'améliorer leurs connaissances dans le domaine de la cartographie marine. Le directeur Iptes a fait une présentation soulignant les zones d'influence de l'hydrographie et les responsabilités des gouvernements en matière de fourniture de données, d'informations, de produits et de services hydrographiques. Le rôle crucial de coordination et de normalisation de l'OHI ainsi que son programme de renforcement des capacités ont également été présentés. Les étudiants ont été encouragés à rester en contact les uns avec les autres et à conserver les liens entre anciens élèves après leur retour dans leur pays.



Les étudiants du cours « CHART » et l'équipe de liaison de l'OHI



12^{ÈME} CONFÉRENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ASIE ORIENTALE Manille, Philippines, 13-15 octobre



EAST ASIA HYDROGRAPHIC COMMISSION



La passation du drapeau de la CHAO marque le changement de présidence, du commodore Cablayan (à gauche) au contre-amiral Zaaim (à droite)

La 12^{ème} conférence de la commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO) s'est tenue à Manille, Philippines, du 13 au 15 octobre. Elle a été accueillie par la division d'hydrographie de l'office national de cartographie et d'information sur les ressources des Philippines (NAMRIA) et a été présidée par le commodore Jacinto M. Cablayan, son directeur et le président de la CHAO. La CHAO se réunit en conférence tous les trois ans et tient des réunions annuelles de son comité directeur entre chaque conférence.

Des représentants de tous les Etats membres de la CHAO, à l'exception d'un, ont participé à la conférence : Chine, Indonésie, Japon, République de Corée (RoK), Malaisie, Philippines, Singapour et Thaïlande. La République démocratique populaire de Corée n'a pas été en mesure d'y assister. Les membres associés, le Brunei Darussalam et le Viet Nam, ont assisté à la réunion, en même temps que des représentants nationaux invités d'Australie, du Royaume-Uni et des Etats-Unis et le président du comité directeur de la GEBCO. Le président Ward a participé à la réunion en tant qu'observateur invité du Secrétariat de l'OHI.

Chaque Etat membre de la commission a fourni un rapport d'avancement. Par ailleurs, la réunion a reçu un rapport sur le centre de formation, de recherche et de développement de la CHAO (TRDC) (cf. <http://trdc.eahc.asia/>), qui est abrité par le département hydrographique et océanographique de la Corée (KHOA), à Busan, République de Corée, et établi par la commission pour mettre en œuvre son programme régional de renforcement des capacités.

Les participants ont discuté des propositions de création d'un centre régional de coordination des ENC (RECC) qui validerait et harmoniserait la couverture ENC dans la région. Ils ont également approuvé la création d'un groupe de travail et d'un groupe d'experts pour rendre compte à la commission, dans le cadre des réunions de son comité directeur. Le groupe de travail sera chargé d'identifier les mesures concrètes que la commission et ses membres pourraient prendre pour fournir des informations dans le cadre de la création d'une



infrastructure de données spatiales maritimes (MSDI) régionale. Dans le même temps, le groupe d'experts élaborera et proposera un plan stratégique et des objectifs connexes pour la commission pour les dix années à venir.

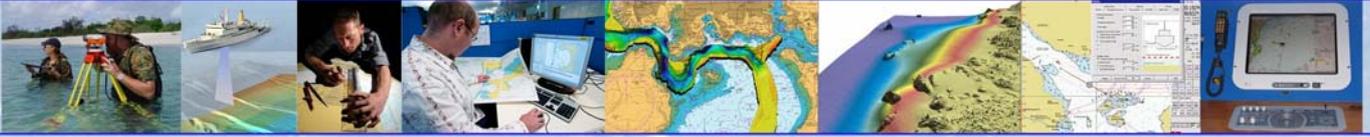
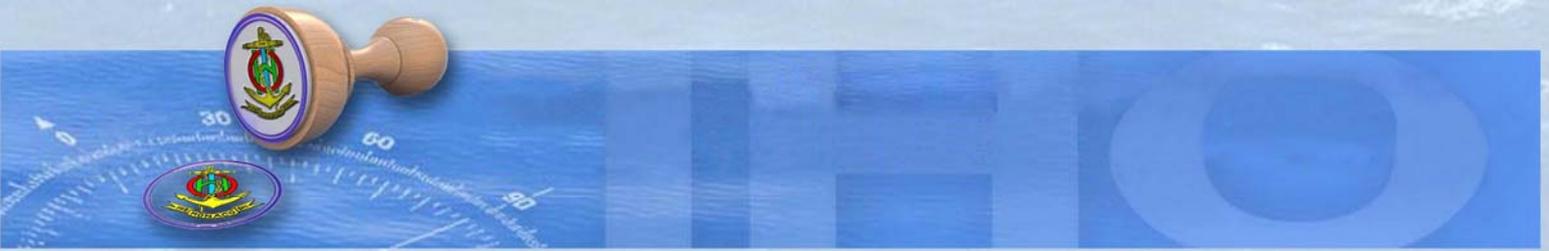
Le président Ward a fourni un rapport sur les activités de l'OHI en rapport avec la Commission. Il a également effectué un compte rendu et une présentation des travaux du groupe de travail de l'OHI sur les MSDI et a souligné son intérêt pour la commission. Il a fait un briefing et a donné des conseils à la commission sur la nécessité de mettre en place des procédures pour la sélection des représentants régionaux au Conseil de l'OHI qui sera établi lorsque les amendements à la Convention relative à l'OHI entreront en vigueur.

Le président du comité directeur de la GEBCO a fait un briefing sur le projet GEBCO OHI-COI.

Les membres à part entière de la Commission ont félicité le Brunei Darussalam et le Viet Nam pour leur récente accession au statut d'Etat membre de l'OHI et ont anticipé leur admission à la commission en qualité de membres à part entière, lors de la prochaine réunion du comité directeur de la CHAO, sous réserve du consentement unanime des membres existants.

A la fin de la réunion, la présidence de la commission a été transférée au contre-amiral Zaaim bin Hasan, directeur du service hydrographique de la Malaisie. M. Shigeru Kasuga, directeur du service hydrographique du Japon, a été élu vice-président. Tous deux occuperont leurs fonctions pendant trois ans, jusqu'à la prochaine conférence de la CHAO, en 2018.

Dans l'intervalle, la prochaine rencontre de la commission s'effectuera dans le cadre de la réunion du comité directeur de la CHAO, en février 2016, en Indonésie. Les points débattus mais non résolus lors de la conférence de la CHAO seront abordés plus avant dans le cadre de la réunion du comité directeur.



Brief Meeting Reports